

| | |
|--|--|
| DISCIPLINE NIVEAU DU CECRL ACTIVITE LANGAGIERE DESCRIPTEUR DU CECRL | Anglais B1 Compréhension de l'oral Peut comprendre les points principaux des bulletins d'information radiophoniques et de documents enregistrés simples, sur un sujet familier, si le débit est assez lent et la langue relativement articulée. |
|--|--|

News

Présentation de l'outil

➤ **Résumé**

Cet outil s'adresse à des élèves de niveau B1 du Cadre européen commun de référence pour les langues. Les élèves entendent un extrait de journal radiophonique dans lequel une journaliste parle de l'augmentation du nombre de girafes au Niger.

A partir de deux écoutes de cet extrait, les élèves doivent écrire les mots qu'ils identifient. Ceci fait, ils sont invités à résumer en français le thème général abordé.

Cet outil a été conçu en plusieurs étapes avec expérimentation dans plusieurs classes. L'analyse des résultats de l'expérimentation a entraîné quelques modifications avant la validation de l'outil.

➤ **Conditions de la passation**

Temps imparti : 5 min.

Matériel nécessaire : la fiche élève, crayon, gomme, lecteur audio de bonne qualité et fichier son de l'outil.

➤ **Origine des supports**

BBC Podcast: World News for children

L'enregistrement a été ralenti afin de mieux correspondre au niveau B1.

Passation et analyse

➤ **Commentaires sur l'outil**

Cet outil s'inscrit dans l'activité de communication langagière : activité de réception, compréhension orale. Il s'appuie sur un support authentique de communication: un extrait de journal radiophonique pour jeune public. Il nous a semblé important de créer un outil susceptible de détecter les élèves qui ne peuvent pas mettre en place des stratégies efficaces pour repérer les points principaux d'un document sonore :

- Perception des mots clés.
- Prise en compte de tous les mots perçus.
- Mise en relation de ces mots pour construire le sens.

➤ **Consignes de passation**

Distribuer la fiche aux élèves.

Faire écouter l'enregistrement deux fois et laisser 2 minutes aux élèves pour remplir leur fiche.

➤ Codage et analyse des réponses

| | |
|--|--------|
| Réponse attendue: le nombre des girafes est en augmentation au Niger..... | code 1 |
| Les élèves qui ne citent pas le mot 'girafes' dans leur résumé..... | code 6 |
| Toute réponse faisant référence à une activité touristique (zoo, safari, visite.....) | code 7 |
| Toute réponse du style 'cela parle de touristes et d'animaux', 'd'Afrique et de touristes' etc. | code 8 |
| Toute autre réponse..... | code 9 |
| Absence de réponse..... | code 0 |

Le code 6 indique clairement que les élèves n'ont pas perçu le mot 'giraffes' qui revient trois fois dans le document. En effet, si la graphie de 'giraffes' est transparente, il n'en est pas de même pour sa réalisation phonique. Cela peut paraître évident mais n'en demeure pas moins une difficulté réelle dont il est nécessaire de tenir compte car c'est l'un des problèmes rencontrés par les élèves francophones dans l'apprentissage de la langue anglaise.

Le code 7 indique que les élèves ont dû percevoir les mots 'tourists' et 'animals' et ont construit leur résumé en extrapolant à l'aide d'autres mots appartenant au même champ lexical comme par exemple 'zoo' ou 'visite', alors même que ces mots ne sont pas contenus dans leur relevé.

Le code 8 indique que les élèves ont relevé principalement des substantifs sans les mettre en relation avec des prédicats, contrairement aux élèves ayant obtenu le code 7.

➤ Suggestions pédagogiques

A partir des résultats de l'exercice 2, on pourra regrouper tous les élèves qui construisent le sens à partir d'un nombre limité d'éléments sans croiser les indices et leur faire travailler l'anticipation. Par exemple, on demandera aux élèves ayant obtenu le code 7 de dresser la liste des mots ou expressions en rapport avec ce thème. On obtiendra une énumération telle que 'zoo, visit, tickets, photos' et les noms d'autres animaux tels que 'elephants, tigers, lions...' On les leur fera prononcer et on leur fera écouter le document à nouveau afin qu'ils constatent que le document n'en contient aucun et qu'ils prennent conscience de la nécessité de s'appuyer sur plusieurs indices pour comprendre le sens.

A partir des résultats de l'exercice 1, on pourra repérer les élèves qui ont identifié des indices pertinents sans les utiliser pour construire le sens, leur en faire prendre conscience et les entraîner à le faire à partir d'autres supports. C'est le cas ici pour les élèves ayant relevé le mot 'numbers' sans l'utiliser du tout dans leur résumé.

De plus, il nous semble très intéressant de faire prendre conscience aux élèves de la construction récurrente des journaux radiophoniques ou télévisés dans lesquels l'information essentielle est, la plupart du temps, annoncée dès le début. Les élèves doivent donc être très concentrés sur les premiers éléments prononcés.

Enfin, pour les élèves qui n'auraient pas construit de sens autour d'une action (ex :cela parle d'animaux au Niger, cela parle de touristes et d'animaux), on travaillera sur la fonction principale d'un bulletin d'information, à savoir donner une information sur quelque chose qui se déroule quelque part (qui/ quoi/ où).

Annexes

➤ Script

Bonjour. Tu vas entendre un extrait de journal radiophonique deux fois. Pendant ces écoutes, éris les mots que tu identifies puis résume en une phrase en français ce que tu as compris . PrÈ ? Nous commençons.

More news now and things are looking up for giraffes in the West African country of Niger. Just ten years ago, the special sub-species of giraffes that lived in Niger were on the verge of extinction but now their numbers are on the rise. The government has banned people from hunting the animals. They think that giraffes will help attract more tourists to the area.

Nom: _____ Prénom: _____

Date: _____

Classe: _____

News

Tu vas entendre un extrait de journal radiophonique deux fois.

1. Pendant ces écoutes, écris les mots que tu identifies dans le cadre ci-dessous.

2. Maintenant, résume en une phrase en français ce que tu as compris.

1 6 7 8 9 0